

LENGA

Sesilha 3

La correspondenta italiana

Joana e Guilhem qu'arcuelhen a Carla, la correspondenta italiana de Joana.

Joana : - Adiu, Carla ! Que soi hòrt contenta de't véder !

Carla : - Adiu, Joana !

Joana : - Lo viatge ne t'aurà pas tròp fatigada ?

Carla : - Non, qu'es estat hòrt agradiu, e lo paisatge, qu'es beròi ne's pòt pas mei !

Joana : - E't vòles pausar un pauc ? Que'n pensas ?

Carla : - Pausà'm ? Que't mercegi. Que m'estimi mei d'encontrar la toa familha e los tons amics.

Joana : - Com volhas. Carla, aquíu lo frair, Guilhem !

Guilhem, *ceremoniós*

- Adiu, Carla, e planvienuda au país de Paratge e de Fin'amor !

Joana : - Ne sabes pas, lo Guilhem, dempuish que t'a vista en fòto, que'u sap mau de¹ non pas estar vienut a Coni l'an passat !

Guilhem *cantant* : - "Ò quant de temps encara mi faudrà sospirar,

Ò quant de temps encara mi faudrà pantaïar²

De tei jardins..."

Carla : - E ben, hòu ! Dab tot aquò... que baishi lo nas, jo...

Joana : - Qu'es un pauc fantasiós³ a còps !

A Guilhem, shens te comandar, ne portarés pas la maleta de Carla ? Que'u vam amuishar la cramba.

Guilhem *teatrau*, a Carla : - "Lanquant li jorn son lonc en mai

M'es bèls doç chants d'ausèls de lonh..."

Carla : - Poèsia⁴, Guilhem ! N'i credi pas... Ditz-me, de qui son aqueths vèrs ?

Guilhem : - T'ac sabi jo ? Qu'ac èi oblidat⁵ !

Joana : - E ben, n'i a pas de qué se'n créder⁶, segur !

Las gojatas, un còp solas.

Joana : - Que credi lo Guilhem qu'es amorós. E que la se jòga trobador, que'n soi segura...

Carla : - Que t'ac prègui, Joana !

Tirat de J. Salles-Loustau, *Òc-ben*, CNDP, CRDP d'Aquitaine, 2003, p. 112.

1 / que'm hè dòu de / que'm èi degrèu de

4 / poesia

2 // saunejar.

5 / desbrombat / desbrembat / desmembrat / demembrat

3 ≠ fantasista

6 / hautejar / grandosejar / har petar lo talon / bragar, cranar, en·hlà's (har deu fièr).